

IF YOU HAVE QUESTIONS OR COMMENTS, CONTACT US.
POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE, NOUS CONTACTER.
SI TIENNE DUDAS O COMENTARIOS, CONTÁCTENOS.

1-800-4-DEWALT • WWW.DEWALT.COM

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS
DE SERVICIO Y POLIZA DE GARANTIA.
ADVERTENCIA: LÉASE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DP275
Water Broom
Balai à eau
Escoba de Agua

DeWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(OCT05) Form No. A14765 DP275 Copyright © 2005 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

DEFINITIONS: SAFETY GUIDELINES

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)

WARNING: For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the pressure washer and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



DANGER: RISK TO BREATHING (ASPHYXIATION)

WHAT CAN HAPPEN	HOW TO PREVENT
Some cleaning fluids contain substances which could cause injury to skin, eyes or lungs.	<ul style="list-style-type: none"> Use only cleaning fluids specifically recommended for high-pressure washers. Follow manufacturers recommendations. Do not use chlorine bleach or any other corrosive compound.



DANGER: RISK OF FLUID INJECTION AND LACERATION

WHAT CAN HAPPEN	HOW TO PREVENT
Your pressure washer operates at fluid pressures and velocities high enough to penetrate human and animal flesh, which could result in amputation or other serious injury. Leaks caused by loose fittings or worn or damaged hoses can result in injection injuries. DO NOT TREAT FLUID INJECTION AS A SIMPLE CUT! See a physician immediately!	<ul style="list-style-type: none"> Inspect the high-pressure hose regularly. Replace the hose immediately if it is damaged, worn, has melted from contacting the engine, or shows any signs of cracks, bubbles, pinholes, or other leakage. Never grasp a high-pressure hose that is leaking or damaged. Never place hands in front of nozzle. Direct spray away from self and others. Make sure hose and fittings are tightened and in good condition. Never hold onto the hose or fittings during operation. Never attach or remove wand or hose fittings while system is pressurized. Only use this accessory with pressure washers rated up to 4000 PSI.
Injuries can result if system pressure is not reduced before attempting maintenance or disassembly.	<ul style="list-style-type: none"> To relieve system pressure, shut off engine, turn off water supply and pull gun trigger until water stops flowing.



DANGER: RISK OF INJURY FROM SPRAY

WHAT CAN HAPPEN	HOW TO PREVENT IT
High-velocity fluid spray can cause objects to break, propelling particles at high speed.	<ul style="list-style-type: none"> Always wear ANSI-approved Z87.1 safety glasses. Wear protective clothing to protect against accidental spraying. Never point wand at or spray people or animals.



DANGER: RISK OF UNSAFE OPERATION

WHAT CAN HAPPEN	HOW TO PREVENT
Unsafe operation of your pressure washer could lead to serious injury or death to you or others.	<ul style="list-style-type: none"> Become familiar with the operation and controls of the pressure washer. Keep operating area clear of all persons, pets and obstacles. Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times. Never defeat the safety features of this product. Do not operate machine with missing, broken or unauthorized parts. Never leave wand unattended while unit is running.
The spray gun/wand is a powerful cleaning tool that could look like a toy to a child.	<ul style="list-style-type: none"> Keep children away from the pressure washer at all times.

Reactive force of spray will cause gun/wand to kickback, and could cause the operator to slip or fall or misdirect the spray. Improper control of gun/wand can result in injuries to self and others.

- Do not overreach or stand on an unstable support.
- Do not use pressure washer while standing on a ladder.
- Grip gun/wand firmly with both hands. Expect the gun to kickback when triggered.



WARNING: RISK OF CHEMICAL BURN

WHAT CAN HAPPEN	HOW TO PREVENT
Use of acids, toxic or corrosive chemicals, poisons, insecticides, or any kind of flammable solvent with this product could result in serious injury or death.	<ul style="list-style-type: none"> Do not use acids, gasoline, kerosene, or any other flammable materials in this product. Use only household detergents, cleaners and degreasers recommended for use in pressure washers. Wear protective clothing to protect eyes and skin from contact with sprayed materials.

Use this accessory with gas pressure washers rated up to 4000 PSI; optimal performance with models rated 2.5 gpm and greater.

ASSEMBLY

- Connect water broom (A) to quick connect spray wand (B) (Fig. 1).

OPERATION

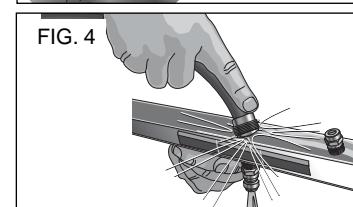
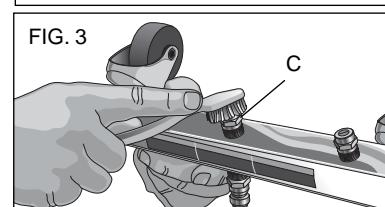
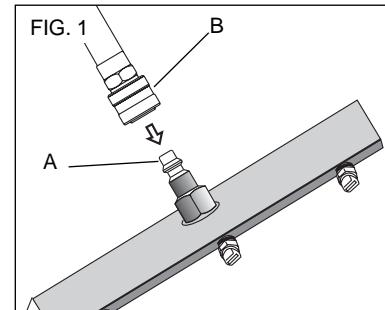
- Start the pressure washer as outlined in the instruction manual supplied with the unit.
- Depress the trigger on the gun to begin spraying. Release trigger to stop spraying.
- Guide water broom over surface to be cleaned (Fig. 2). **NOTE:** It may be necessary to pretreat area to be cleaned with chemical/soap.

MAINTENANCE

NOZZLE CLEANING

Nozzle orifices are extremely small and may become clogged with foreign material, such as dirt. If the nozzle becomes partially clogged or restricted, spray pattern may become distorted. Clean the nozzle immediately:

- Shut off the pressure washer and turn off the water supply.
- Pull trigger on gun handle to relieve any water pressure.
- Disconnect the broom from the wand (Fig. 1).
- Use a small hard bristle brush to loosen particles from nozzle (C) (Fig. 3).
- Direct water supply into nozzles on broom for 30 seconds to flush out loosened particles (Fig. 4). **NOTE:** Hold broom so water will drain from quick connect as shown.
- Reconnect wand to broom and turn on water supply.
- Start pressure washer and test.



DÉFINITIONS : LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou des blessures graves.

MISE EN GARDE : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées.

MISE EN GARDE : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut se solder par des dommages à la propriété.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOUS VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DeWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : 1 800 433-9258 (1-800-4-DeWALT).

AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, lire le manuel d'instruction respectif à l'outil avant d'utiliser tout accessoire. Tout manquement à cet avertissement augmente les risques de dommages corporels ainsi que les risques d'endommager la laveuse à pression et ses accessoires. N'utiliser que des pièces de rechange identiques pour réparer cet outil.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



DANGER : RISQUE D'ASPHYXIE

Ce qui peut se produire	Comment l'éviter
Certains liquides nettoyants contiennent des substances pouvant provoquer des blessures à la peau, aux yeux ou au système respiratoire.	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser uniquement des liquides nettoyants spécialement recommandés pour les laveuses haute pression. Suivre les recommandations des fabricants. Ne pas utiliser de produit à blanchir au chlore ou tout autre composé corrosif.



DANGER : RISQUE D'INJECTION ET DE LACÉRATION

Ce qui peut se produire	Comment l'éviter
Votre laveuse haute pression fonctionne à des pressions de liquides et des vitesses suffisamment élevées pour pénétrer la peau de l'homme et animale, ce qui pourrait se solder par une amputation ou autre blessure grave. Des fuites provoquées par des raccords lâches ou des tuyaux usés ou endommagés peuvent se solder par des blessures par injection. NE PAS TRAITER UN INJECTION DE LIQUIDE COMM UNE SIMPLE COUPURE ! Consulter un médecin immédiatement !	<ul style="list-style-type: none"> Inspecter périodiquement le tuyau haute pression. Remplacer immédiatement le tuyau s'il est endommagé, usé, s'il a fondu en contact avec le moteur ou s'il démontre un signe de fissure, des bulles, des trous d'épingle ou tout autre fuite. Ne jamais saisir un tuyau haute pression qu'il soit endommagé. Ne jamais mettre les mains devant l'embouchure. Éloigner le jet, ne pas le diriger vers soi-même ou autrui. S'assurer que le tuyau et les raccords sont serrés et en bon état. Ne jamais s'agripper au tuyau ou aux raccords en cours de fonctionnement. Ne jamais attacher ou retirer le tube ou les raccords du tuyau avec le système sous pression. Utiliser uniquement cet accessoire avec des laveuses haute pression classées jusqu'à 275 bars (4 000 PSI).

Il y a risque de blessures si la pression n'est pas réduite avant d'essayer de procéder à un entretien ou un démontage.

- Pour décompresser le système, éteindre le moteur, fermer l'approvisionnement en eau et enclencher la détente du pistolet jusqu'à l'arrêt complet de l'écoulement d'eau.



▲DANGER : RISQUE DE BLESSURE PAR JET

Ce qui peut se produire

Un jet de liquide à haute vitesse peut briser des objets et projeter les éclats à haute vitesse.

- Toujours porter des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1 Porter des vêtements protecteurs pour se protéger de jets accidentels.
- Ne jamais diriger la lance ou le jet vers une personne ou des animaux.



▲DANGER : RISQUE D'UTILISATION DANGEREUSE

Ce qui peut se produire

Une utilisation dangereuse de la laveuse haute pression pourrait provoquer de graves blessures, voire son propre décès ou celle d'autres personnes.

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes de la laveuse haute pression.
- Tenir la zone de travail exempte de toutes personnes, animaux et obstacles.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool ou de drogues. Rester vigilant en tout temps.
- Ne jamais rendre inopérant les caractéristiques de sécurité du produit.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des pièces manquantes, brisées ou non autorisées.
- Ne jamais laisser le tube pulvérisateur sans surveillance lors du fonctionnement de l'appareil.

Le pistolet et le tube de pulvérisation sont des outils de nettoyage puissants qui ressemblent à un jouet pour un enfant.

- Garder la laveuse haute pression hors de portée des enfants en tout temps.

Le pistolet et le tube de pulvérisation réagissent à la pression du jet et provoqueront un effet de rebond qui pourrait faire glisser, ou tomber, l'opérateur ou rediriger le jet. Une maîtrise imparfaite du pistolet et de la lance peut provoquer des blessures à soi-même et à autrui.



▲AVERTISSEMENT : RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE

Ce qui peut se produire

L'utilisation d'acides, de produits chimiques toxiques ou corrosifs, de poisons, d'insecticides, ou de tout type de solvant inflammable avec le produit risque de se solder par des blessures graves, voire la mort.

- Ne pas utiliser d'acides, d'essence, de kérosène ou tout autre matériel inflammable avec ce produit. Utiliser uniquement des détergents domestiques, des nettoyants et dégraissants recommandés pour les laveuses haute pression.
- Porter des vêtements protecteurs pour protéger les yeux et la peau contre le contact avec les matériaux sous pression.

Cet accessoire fonctionne bien avec des laveuses haute pression à essence classées jusqu'à 275 bars (4 000 PSI) et offre une performance optimale avec les modèles de 9,5 l/min (2,5 gpm) et plus.

ASSEMBLAGE

1. Connectez le balai à eau (A) à la lance à connexion rapide (B) (Fig. 1).

UTILISATION

1. Démarrez la laveuse à pression selon les directives du guide de l'utilisateur fourni avec l'appareil.

▲AVERTISSEMENT : Tenez-vous sur une surface stable et saisissez le pistolet ou la lance fermement avec les deux mains. Attendez-vous à ressentir un contre-coup lors du déclenchement.

- Appuyez sur la détente du pistolet pour commencer la vaporisation. Relâchez la détente pour arrêter la vaporisation.
- Guidez le balai à eau sur la surface à nettoyer (Fig. 2). **REMARQUE :** Il s'avérera peut-être nécessaire d'effectuer un traitement préalable de la surface à nettoyer avec un produit chimique/savon.

ENTRETIEN

NETTOYAGE DES BUSES

Les orifices des buses sont extrêmement petits et peuvent se boucher avec des corps étrangers comme la poussière. Si la buse se bloque partiellement ou le flux devient partiellement restreint, le jet risque de se déformer. Nettoyer la buse immédiatement.

- Éteindre la laveuse haute pression et fermer l'arrivée d'eau.
- Enfoncer la détente du pistolet de pulvérisation pour décompresser toute pression d'eau.
- Débrancher le balai-brosse du tube de pulvérisation (fig. 1).
- Utiliser une petite brosse à soies rigides pour dégager les particules de la buse (fig. 3).
- Durant 30 secondes, diriger l'arrivée d'eau dans les buses (C) du balai-brosse pour rincer les particules lâches (fig. 4). **REMARQUE :** tenir le balai-brosse comme indiqué pour que l'eau s'évacue de l'orifice à branchement rapide.
- Rebrancher le tube de pulvérisation au balai-brosse et ouvrir le robinet.
- Démarrer la laveuse haute-pression et le tester.

DEFINICIONES: NORMAS DE SEGURIDAD

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

▲ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

▲PRECAUCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN: Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños en la propiedad.

▲ADVERTENCIA: Para su seguridad personal, lea el manual de instrucciones de la herramienta antes de usar cualquier accesorio. El no tener en cuenta estas advertencias podría resultar en lesiones personales y daños serios a la lavadora a presión y al accesorio. Cuando repare esta herramienta, use sólo repuestos originales.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



▲PELIGRO: RIESGO RESPIRATORIO (ASFIXIA)

¿Qué puede suceder?

Algunos líquidos para limpieza contienen sustancias que podrían causar lesiones en la piel, los ojos o los pulmones.

Cómo evitarlo

- Utilice solamente limpiadores recomendados específicamente para lavadoras a alta presión. Siga las recomendaciones de los fabricantes. No use lejía de cloro ni otro compuesto corrosivo.



▲PELIGRO: RIESGO DE INYECCIÓN DE LÍQUIDO Y LACERACIÓN

¿Qué puede suceder?

Cómo evitarlo

Su lavadora a presión opera el líquido con una presión y velocidad lo suficientemente altas como para penetrar la carne humana y animal, y por ello podría ocasionar una amputación u otra lesión grave. Las pérdidas causadas por accesorios sueltos o mangueras dañadas pueden producir lesiones por inyección. NO TRATE LA INYECCIÓN DE LÍQUIDO COMO SI FUERA UN SIMPLE CORTE Consulte al médico de inmediato.

- Inspeccione la manguera de alta presión periódicamente. Reemplace la manguera de inmediato si está dañada, gastada, se derritió por contacto con el motor o evidencia signos de grietas, burbujas, agujeros u otros tipos de pérdida. Nunca tome una manguera de alta presión que tenga una pérdida o esté dañada.
- Nunca coloque las manos frente a la boquilla.
- No dirija el pulverizador hacia sí mismo u otras personas.
- Asegúrese de que la manguera y los accesorios estén ajustados y en buenas condiciones. Nunca se sujeté de la manguera ni de los accesorios durante la operación.
- Nunca coloque ni quite la varilla ni los accesorios de la manguera mientras el sistema esté presurizado.
- Sólo utilice este accesorio con lavadoras a presión de hasta 4.000 PSI.

Podría resultar herido si la presión del sistema no se reduce antes de intentar realizarle mantenimiento o desarmarlo.

- Para aliviar la presión del sistema, apague el motor, cierre el suministro de agua y hale del disparador de la pistola hasta que deje de salir líquido.



▲PELIGRO: RIESGO DE LESIÓN POR PULVERIZACIÓN

¿Qué puede suceder?

Cómo evitarlo

La pulverización de líquidos a alta velocidad puede hacer que los objetos se rompan y lancen partículas a gran velocidad.

- Use siempre gafas de seguridad aprobadas según la ANSI Z87.1. Utilice ropa que lo proteja de una pulverización accidental.
- Nunca apunte el pulverizador a personas o animales.



▲PELIGRO: RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA

¿Qué puede suceder?

Cómo evitarlo

La operación insegura de su lavadora a presión podría producir lesiones graves o la muerte, a usted mismo o a otras personas.

- Familiarícese con las operaciones y los controles de la lavadora a presión.
- Mantenga el área de operaciones libre de personas, mascotas y obstáculos.
- No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas. Manténgase alerta en todo momento.
- Nunca anule las características de seguridad de este producto.
- No opere la máquina si faltan piezas, están rotas o no son las autorizadas.
- Nunca deje la varilla sin atención mientras la unidad está en funcionamiento.

La pistola/varilla pulverizadora es una herramienta que podría parecer un juguete ante los ojos de un niño.

- Mantenga a los niños alejados de la lavadora a presión en todo momento.

La fuerza reactiva de la pulverización hará que la pistola/varilla retroceda, lo cual podría hacer que el operador se resbale, caiga o apunte el pulverizador hacia una dirección incorrecta. El control inadecuado de la pistola/varilla puede causar lesiones al usuario y a otras personas.

- No se estire demasiado ni se pare en una superficie que no brinde estabilidad.
- No use la lavadora a presión cuando esté subido a una escalera.
- Agarre la pistola/varilla firmemente con ambas manos. Espere que la pistola retroceda cuando la dispare.



▲ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURA QUÍMICA

¿Qué puede suceder?

Cómo evitarlo

El uso de ácidos, químicos tóxicos o corrosivos, venenos, insecticidas o cualquier tipo de solvente inflamable con este producto podría provocar una lesión grave o la muerte

- Utilice ropa que le proteja los ojos y la piel del contacto con los materiales pulverizados.

Este accesorio funciona bien con lavadoras a presión con motor a gas de hasta 4.000 PSI; rendimiento óptimo con los modelos que tienen un caudal de 2,5 gpm o superior.

ENSAMBLAJE

- Connectez le balai à eau (A) à la lance à connexion rapide (B) (Fig. 1).

UTILISATION

- Arranque la lavadora a presión como se indica en el manual del propietario provisto con la unidad.

▲ADVERTENCIA: Párese sobre una superficie estable y sujeté la pistola/tubo aplicador firmemente con ambas manos. Esté preparado para que la pistola "patee" cuando apriete el gatillo.

- Presione el gatillo en la pistola para comenzar el rociado. Suéltelo para suspender dicha acción.
- Gué la escoba de agua sobre la superficie a barrer. (Fig. 2)

NOTA: Será necesario tratar la superficie previamente con productos químicos / jabón.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LA BOQUILLA

Los orificios de la boquilla son muy pequeños y pueden obstruirse con materiales extraños, como suciedad. Si la boquilla se obstruye o restringe parcialmente, el patrón de pulverización se distorsionará. Limpie la boquilla de inmediato:

- Apague la lavadora a presión y cierre el suministro de agua.
- Apriete el disparador en el mango de la pistola para liberar la presión del agua, si la hay.
- Desconecte la escoba de la varilla (Fig. 1).
- Use un cepillo pequeño de cerdas duras para aflojar las partículas de la boquilla. (Fig. 3).
- Dirija el suministro de agua hacia el interior de las boquillas (C) de la escoba durante 30 segundos para enjuagar las partículas sueltas (Fig. 4).
- Sostenga la escoba de forma que el agua drene desde la conexión rápida como se muestra.
- Vuelva a conectar la varilla a la escoba y abra el suministro de agua.
- Encienda la lavadora a presión y pruébelo.